



PROCEDURA APERTA:

Ristrutturazione degli uffici e Realizzazione dei nuovi spogliatoi e del Nucleo alzheimer presso la Casa di Riposo „Don Bosco“ – Via Milano n. 170 – Arredi – Lotto 2.

OFFENES VERFAHREN:

Sanierung der Büroräume und Verwirklichung von Neuenumkleidekabinen und des Alzheimerzentrums im Altersheim „Don Bosco“ – Mailandstrasse Nr. 170 – Einrichtungen – Baulos Nr. 2.

**CHIARIMENTI
DI INTERESSE GENERALE**

**ERKLÄRUNGEN
ALLGEMEINER ART**

Domanda n. 1:

Si può eventualmente partecipare anche solo per la fornitura di materassi e mobili imbottiti?

Risposta n. 1:

Il bando non prevede la possibilità di effettuare forniture parziali.
L'impresa può valutare la possibilità di raggrupparsi ai sensi dell'art. 12 del disciplinare nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 11 del medesimo disciplinare in ordine al possesso dei requisiti.

Frage Nr. 1:

Kann man eventuell bei o.g. Ausschreibung auch nur für die Lieferung von Matratzen bzw. Polstermöbeln teilnehmen?

Antwort Nr. 1:

Die Bekanntmachung sieht nicht die Möglichkeit vor, Teillieferungen durchzuführen.
Das Unternehmen hat die Möglichkeit, sich gemäß Art. 12 der Wettbewerbsbedingungen mit anderen Unternehmen zusammenschließen, unter Berücksichtigung der Vorschriften laut Art. 11 der Wettbewerbsbedingungen bezüglich der Erfüllung der Anforderungen.

Domanda n. 2:

Con riferimento alla gara indicata, per quanto riguarda la voce **1.12.02** "Segnaletica interna orientativa in corrispondenza di uscite, scale e/o ascensore e **1.12.03** "Segnaletica esterna" è necessario avere le misure e il sistema di fissaggio a pavimento o a parete.

Risposta n. 2:

Per la voce **1.12.02:**

- Fissaggio: a parete;
- Dimensioni indicative dei moduli: larghezza non inferiore a 300 mm, altezza 150 mm.

Per la voce **1.12.03**

- Fissaggio: a parete;
- Dimensioni indicative dei moduli: larghezza non inferiore a 500 mm, altezza 150 mm.

Frage Nr. 2:

Bezüglich der genannten Ausschreibung, Position **1.12.02** "Beschilderung innen als Wegweiser bei Ausgängen, Treppen und/oder Aufzug" und Position **1.12.03** "Externe Beschilderung", es ist notwendig, die Abmessungen und das Befestigungssystem am Boden oder an der Wand zu erfahren.

Antwort Nr. 2:

Für die Position **1.12.02:**

- Montage: an der Wand;
- Abmessungen der Elemente: Breite nicht niedriger als 300 mm, Höhe 150 mm.

Für die Position **1.12.03:**

- Montage: an der Wand;
- Abmessungen der Elemente: Breite nicht niedriger als 500 mm, Höhe 150 mm.